

CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE O EXCMO. CONCELLO DE LUGO E A DIOCESE DE LUGO PARA A CONCESIÓN DE SUBVENCIÓN COA FINALIDADE DE FINANCIAR A ACTIVIDADE: "REHABILITACIÓN DA CAPELA DO CARMEN (Restauración de fachadas e carpinterías exteriores)" DURANTE O EXERCICIO 2025

Lugo, data e sinatura electrónica á marxe

REUNIDOS

Dunha banda o Excmo. Sr. Alcalde de Lugo, D. Miguel Fernández Méndez, con NIF 33839359B, actuando en nome e representación do Concello de Lugo (CIF P2702800J), en virtude da súa condición de representante legal.

E doutra banda D. Miguel A. Gómez Vázquez, con NIF 33843841P, na súa calidade de representante legal da entidade DIOCESE DE LUGO (CIF R2700002E).

Interveñen en función dos seus respectivos cargos e, no exercicio das facultades que para convir en nome das entidades que representan teñen conferidas.

MANIFESTAN

I.- Que o Concello de Lugo, de acordo co previsto na Lei 38/2003, de 17 de novembro, xeral de subvencións na Lei 9/2007, do 13 de xuño, de subvencións de Galicia, e na Ordenanza Xeral Municipal reguladora da concesión de subvencións pode conceder de forma directa as subvencións previstas nominativamente no Orzamento xeral municipal.

II.- Que na lexislación básica do Estado de réxime local (artigos. 25, 26 e 27 da Lei 7/1985, de 2 de abril, Reguladora das Bases de Réxime Local), establece competencias para os Concellos nas seguintes materias:

"Artículo 25.

1. El Municipio, para la gestión de sus intereses y en el ámbito de sus competencias, puede promover actividades y prestar los servicios públicos que contribuyan a satisfacer las necesidades y aspiraciones de la comunidad vecinal en los términos previstos en este artículo.

2. El Municipio ejercerá en todo caso como competencias propias, en los términos de la legislación del Estado y de las Comunidades Autónomas, en las siguientes materias:

....

b) Medio ambiente urbano: en particular, parques y jardines públicos, gestión de los residuos sólidos urbanos y protección contra la contaminación acústica, lumínica y atmosférica en las zonas urbanas.

...e) Evaluación e información de situaciones de necesidad social y la atención inmediata a personas en situación o riesgo de exclusión social.

f) Policía local, protección civil, prevención y extinción de incendios.

...

h) Información y promoción de la actividad turística de interés y ámbito local.

i) Ferias, abastos, mercados, lonjas y comercio ambulante.

...

l) Promoción del deporte e instalaciones deportivas y de ocupación del tiempo libre.

m) Promoción de la cultura y equipamientos culturales.

n) Participar en la vigilancia del cumplimiento de la escolaridad obligatoria y cooperar con las Administraciones educativas correspondientes en la obtención de los solares necesarios para la construcción de nuevos centros docentes. La conservación, mantenimiento y vigilancia de los edificios de titularidad local destinados a centros públicos de educación infantil, de educación primaria o de educación especial.

ñ) Promoción en su término municipal de la participación de los ciudadanos en el uso eficiente y sostenible de las tecnologías de la información y las comunicaciones.

o) Actuaciones en la promoción de la igualdad entre hombres y mujeres así como contra la violencia de género."

Así mesmo no artigo 27.3 da Lei 7/1985, do 2 de abril, reguladora das Bases de Réxime Local, modificado pola Lei 27/2013, de 27 de decembro, de racionalización e sustentabilidade da Administración Local (BOE numero 312, do luns 30 de decembro de 2013), o cal establece que a Administración do Estado e as Comunidades Autónomas poderán delegar, seguindo criterios homoxéneos, entre outras, as seguintes competencias:c) Prestación dos servizos sociais, promoción da igualdade de oportunidades e a prevención da violencia contra a muller.

III.- Que a entidade DIOCESE DE LUGO no exercicio da súa capacidade e competencia, presenta un proxecto relativo a REHABILITACIÓN DA CAPELA DO CARMEN (Restauración de fachadas e carpinterías exteriores). Que a referida Entidade é titular rexistral do inmovble situado na Rúa do Carmé Nº 1. C.P.27004, con referencia catastral 7331109PH1673S0001PX, o que se acredita mediante Certificación Catastral, da Dirección General del Catastro. Correspóndese co número de Leira Rexistral 73311-09 de Lugo, cunha superficie de 320 m. Cuadrados. O devandito inmovble figura neste certificado como 100 % propiedade da Diocese de Lugo co CIF.- R2700002E. Este inmovble está libre de cargas e gravames, o que se acredita mediante nota simple do Rexistro da Propiedade.

IV.- Que o Concello ten entre os seus obxectivos o fomento da realización de actividades de utilidade pública, de interese social e promover a consecución de fins de interese públicos. Que O Concello de Lugo considera de especial interese o arranxo desta capela, que se atopa nun estado moi deteriorado, polo seu gran valor patrimonial, artístico e histórico para a cidade, xa que no seu interior se atopan interesantes obras do século XVIII e XIX que convén protexer. É importante tamén destacar o seu valor identitario e afectivo xa que a encargada do seu mantemento, a Cofradía da Virxe do Carme, é unha das máis antigas do municipio e unha das que conta con maior número de cofrades, cerca do milleiro. Así mesmo, o Concello de Lugo considera que é necesaria a súa posta en valor pola situación onde se levanta, ao estar ubicada nunha das zonas máis emblemáticas da cidade, á entrada do barrio do Carme, na que o Goberno local está desenvolvendo numerosos proxectos cara a súa recuperación como espazo de lecer para a cidadanía e como novo acceso sostible desde a trama urbana da cidade á contorna do río Miño. Hai

que lembrar que a capela está construída xunto a Porta Miñá, a escasos metros dos tres patrimonios da Humanidade que atesoura Lugo: a Muralla Romana, a Catedral e o Camiño Primitivo. Tamén está nas proximidades da Vía Romana.

Por todo o exposto, as partes comparecentes, na representación que ostentan,

ACORDAN

Subscribir un convenio de colaboración para o financiamento parcial do proxecto "REHABILITACIÓN DA CAPELA DO CARMEN (Restauración de fachadas e carpinterías exteriores)",

Con suxeición ás seguintes

CLÁUSULAS

PRIMEIRA.-Obxecto

O presente convenio, ten por obxecto a concesión dunha subvención por parte do Concello de Lugo para o financiamento parcial do proxecto "REHABILITACIÓN DA CAPELA DO CARMEN (Restauración de fachadas e carpinterías exteriores)", por entender que estas actividades complementan as atribuídas ao Concello na lexislación básica do Estado de réxime local (artigos. 25, 26 e 27 da Lei 7/1985, de 2 de abril, Reguladora das Bases de Réxime Local). O ben inmovible obxecto da actuación está situado na Rúa do Carmé, Nº 1. C.P. 27004, con referencia catastral 7331109PH1673S0001PX, e número de Leira Rexistral 73311-09 de Lugo. O custo derivado da execución da actuación, "REHABILITACIÓN DA CAPELA DO CARMEN (Restauración de fachadas e carpinterías exteriores)", sen ter en conta os honorarios de profesionais, ascende a 108.408,96€ (Iva incluído), conforme se definen na Memoria- Proxecto elaborado pola arquitecta Luisa Serrano García, en decembro 2024, por un orzamento total de execución por contrata, ascendente a 137.897,20€ e conforme a oferta presentada pola mercantil adxudicataria, Luis Vilamide, S.L.U., por importe de 108.408,96 e de acordo ao seguinte desglose:

VILLAMIDE CONSTRUCCIÓN:

Folla resumo fachadas Igrexa do Carme:

Promotor: DIOCESE DE LUGO

Situación: O Carme. Lugo

Data: 28 de febreiro de 2025

Descrición:

IMPORTE

Cap.01 ACTUACIÓN SPREVIAS.....14.093,47 €

Cap.02 FACHADAS.....58.715,93€

Cap.03 XESTIÓN DE RESIDUOS.....	1.071€
Cap.04 SEGURIDADE E SAUDE.....	1.408,83
- Importe de execución material.....	75.289,23€
Gastos xerais ao 13%.....	9.787,60€
Beneficio Industrial ao 6%.....	4.517,35€
Base Imponible.....	89.594,18€
IVE ao 21%.....	18.814,78€
TOTAL:	108.408,96€

SEGUNDA.- Compromisos das partes

O Concello de Lugo comprométese a:

- Achegar a cantidade de 70.000€ para o financiamento parcial das actividades obxecto deste convenio.

A entidade DIOCESE DE LUGO comprométese a :

- Achegar a cantidade de 34.408,96€ para o financiamento das actividades obxecto deste convenio.
- Realizar a actividade: proxecto "REHABILITACIÓN DA CAPELA DO CARMEN (Restauración de fachadas e carpinterías exteriores)", na que o Concello figurará como colaborador.
- Lucir o logotipo do Concello de Lugo nas actuacións que se desenvolvan ao abeiro deste convenio.
- Incorporar a lingua galega nas súas comunicacións de carácter escrito (páxinas Webs, comunicados de prensa e demais publicacións).
- Cumprir as obrigas establecidas no artigo 11 da Ordenanza Xeral Municipal de Subvencións.
- Segundo acordo plenario número 9/124 do 30 de xuño de 2016 condiciónase a concesión da subvención á non utilización da imaxe da muller como reclamo e con connotacións de tipo sexual ou a denigración da súa imaxe.
- Conforme ao acordo Plenario 7/7, do día 25 de xaneiro de 2018, para o cumprimento da Lei 19/2013, de transparencia, acceso á información pública e bo goberno, as entidades que perciban cando menos o 40% do total dos seus ingresos anuais que teñan carácter de axuda ou subvención

pública e acaden como mínimo a contía de 5.000€, deberán publicar a información relativa ás subvencións e axudas públicas concedidas conforme ao establecido na antedita normativa.

- *Colaborar co Concello de Lugo en todo aquilo que fora requirido co obxecto ultimo de lograr o fin do presente convenio.*
- *Cumprir coas obrigas de difusión contidas na Lei Xeral de Subvencións.*
- *De conformidade co disposto no art. 31 da Lei Xeral de Subvencións, ao superar o gasto subvencionable a contía de 40.000,00 € (importe máximo do contrato menor de obras) a Entidade Beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes provedores, con carácter previo á contratación de compromiso para a obra. A elección entre as ofertas presentadas, que deberán achegarse na xustificación, ou, no seu caso, na solicitude de subvención, realizarase conforme a criterios de eficiencia e economía, debendo xustificarse expresamente nunha memoria a elección cando non recaia na proposta económica máis vantaxosa. O provedor elixido deberá estar ao corrente das súas obrigas fiscais, tributarias e laborais co Concello de Lugo, Administración Estatal e Autonómica, e non debe estar incurso en prohibición de contratar conforme á normativa xeral de contratación pública.*
- *O ben inmobile obxecto da rehabilitación deberá destinarse durante un período de tempo non inferior a cinco anos contados desde a finalización das obras, aos mesmos fins que se utilizan actualmente. O incumprimento da obriga de destino referida no parágrafo anterior, que se producirá en todo caso co alleamento ou o gravame do ben, será causa de reintegro, nos termos establecidos no capítulo II do título II da Lei Xeral de Subvencións, quedando o ben afecto ao pago do reintegro calquera que sexa o seu posuidor, salvo que resulte ser un terceiro protexido pola fe pública rexistral ou se xustifique a adquisición dos bens con boa fe e xusto título ou en establecemento mercantil ou industrial, en caso de bens mobles non inscribibles. Si o alleamento fose autorizada pola Administración, o adquirente asumirá a obriga de destino dos bens polo período restante e, en caso de incumprimento da mesma, do reintegro da subvención.*

TERCEIRA.- Crédito orzamentario

Para a realización das actuacións sinaladas na cláusula anterior o Concello de Lugo achegará do orzamento municipal para o ano 2025 a cantidade de 70.000€ con cargo á aplicación orzamentaria 33600.78900 (Arqueoloxía e Protección do Patrimonio Histórico-Artístico).

CUARTA.- Gastos subvencionables e prazo de realización.

*Serán subvencionables ao abeiro do presente convenio, aqueles gastos que se deriven da execución do proxecto subvencionado (**PROXECTO DE RESTAURACIÓN DE FACHADAS E CARPINTERÍAS EXTERIORES – CAPELA DO CARMEN**), ademais dos ligados á execución estricta das obras proxectadas.*

Ao tratarse de gastos de investimento na rehabilitación e mellora dun ben inventariable, seguiranse as regras previstas nos apartados 4 e 5 do artigo 31 da Lei Xeral de Subvencións.

O ben inmovible rehabilitado ou mellorado deberá destinarse ao fin concreto para o que se concedeu a subvención, por un prazo non inferior a cinco anos, ao tratarse neste caso dun ben inscribible nun rexistro público.

Cando o importe do gasto subvencionable supere as contías establecidas na Lei 30/2007, do 30 de outubro, de Contratos do Sector Público para o contrato menor, o beneficiario deberá solicitar como mínimo tres ofertas de distintos provedores, con carácter previo á contratación do compromiso para a obra, a prestación do servizo ou a entrega do ben, agás que polas súas especiais características non exista no mercado un número suficiente de entidades que os realicen, presten ou subministren, ou agás que o gasto se realizase con anterioridade á concesión da subvención. A elección entre as ofertas presentadas, que deberán achegarse na xustificación ou, se é o caso, na solicitude de subvención, realizarase conforme a criterios de eficiencia e economía, debendo xustificarse expresamente nunha memoria a elección cando non recaia na proposta económica máis vantaxosa.

O prazo de realización para a realización da actividade ou proxecto será dende o 01.01.25 ó 31.12.25.

Con carácter xeral, a suma do conxunto das axudas solicitadas e/ou concedidas para o obxecto do convenio non poderá superar o 90% do custo da actividade a desenvolver. No caso de ter concedidas subvencións ou axudas doutras entidades públicas ou privadas para a mesma actividade as persoas beneficiarias deberán xustificar como mínimo un importe igual ou superior á totalidade das axudas concedidas, ademais do 10% que deberá asumir con medios propios a entidade beneficiaria. Non se poderá solicitar subvención por un importe superior ao 90% do custo total da acción para a que se solicita a subvención, segundo o orzamento presentado, xa que o 10 % restante é de obrigada asunción pola entidade, e non pode ser subvencionado por parte doutras entidades públicas ou privadas, nacionais ou estranxeiras.

QUINTA- Pagamento da subvención. Pago anticipado.

*Da cordo co previsto no art. 17.3 k) e art. 34.4 da Lei Xeral de Subvencións e os art. 88.2, e 42 e 43 do Regulamento da Lei Xeral de Subvencións, **prevese un pagamento anticipado do 50% do importe da subvención, en concepto de entrega de fondos con carácter previo á xustificación, que se tramitará no momento da sinatura do convenio por ambas partes sen necesidade de solicitude previa por parte da entidade beneficiaria e con dispensa de garantía.***

En ningún caso poderán realizarse pagos anticipados a beneficiarios cando, fose solicitada a declaración de concurso voluntario, fosen declarados insolventes en calquera procedemento, fosen declarados en concurso, salvo que neste adquirira a

eficacia dun convenio, estean suxeitos a intervención xudicial ou fosen inhabilitados conforme ao Real Decreto Lexislativo 1/2020, do 5 de maio polo que se aproba o Texto Refundido da Lei Concursal, sen que concluíra o período de inhabilitación fixado na sentenza de cualificación do concurso.

Tampouco poderá facerse o pago anticipado no suposto de que a entidade beneficiaria non se atope ao corrente nas obrigas tributarias xa sexan estatais, autonómicas ou locais e fronte a seguridade social ou ben sexa debedor por resolución de procedencia de reintegro.

No suposto de non executar ou non xustificar a totalidade da cantidade aboada en concepto de anticipo, presentarase documentación xustificativa do reintegro da parte non executada ou non xustificada. De non cumprirse con esta obriga, procederá o reintegro da cantidade percibida e non executada e con esixencia dos xuros de mora correspondentes dende o momento do pagamento da achega ata a data na que se acorde a procedencia do reintegro.

O pagamento polo importe restante tramitarase unha vez que a entidade presente a documentación xustificativa esixida finalizada a data límite de xustificación e tralos correspondentes trámites oportunos.

SEXTA. -Xustificación da subvención

A entidade beneficiaria queda obrigada á remisión ao Concello, da documentación que acredite a aplicación da subvención aos fins para os que foi concedida a través do presente convenio, a realizar mediante a presentación da seguinte documentación:

1. A Xustificación técnica.

Deberase achegar unha memoria de actuación xustificativa das actuacións obxecto deste Convenio, incluíndo un informe da Dirección Facultativa das obras sobre o desenvolvemento das mesmas, relacionándoo co proxecto que serviu de base para a firma deste Convenio.

2. A Xustificación Económica.

A xustificación económica realizarase, a través da conta xustificativa de gastos, segundo o seguinte:

- Todos os gastos xustificaranse mediante a presentación de factura normalizada onde deberá apuntarse o nome, domicilio e razón social do perceptor, con indicación do CIF, debendo presentarse a factura selada e asinada pola empresa, acompañada da correspondente certificación de obra.

- A xustificación destes gastos presentarase, ao Concello de Lugo, que, unha vez conformada procederá ao seu arquivo, quedando a disposición da Intervención xeral, para o caso de que sexa seleccionada como mostra representativa ou se atope afectada por auditoría dentro o Plan de Fiscalización Plena Posterior e Control Financeiro de Gastos.

O incumprimento do deber de xustificación, nas condicións descritas na presente cláusula, dará lugar, de conformidade co contemplado no art. 30.8 da Lei 38/2003,

de 17 de novembro, Xeral de Subvencións á obriga de reintegro das cantidades percibidas.

SÉTIMA.- Data límite para xustificar

A data límite para xustificar a totalidade da subvención será a do 31 de xaneiro de 2026.

Transcorrido este prazo, pódense dar dous supostos:

a) *Que a entidade beneficiaria presente a xustificación; pero que esta, a xuízo da oficina xestora, non reúna os requisitos necesarios. Este aspecto comunicáraselle e concederáselle un prazo de dez días para cumprilo, advertíndolle de que de non proceder á subsanación teráselle por desistido da súa solicitude, e entenderase que perde o dereito ao cobro da subvención.*

b) *Que a entidade beneficiaria non presente a xustificación. Neste suposto requiriráselle para que, no prazo improrrogable de 15 días, presente a dita xustificación conforme o establecido no artigo 70. 3 do Real decreto 887/2006, do 21 de xullo, polo que se aproba o Regulamento da Lei de subvencións. A presentación da xustificación no prazo adicional non eximirá á entidade beneficiaria da imposición das sancións que correspondan.*

De non ter xustificado o importe necesario a efectos do cobramento íntegro da subvención ou non aceptarse a totalidade dos gastos coma gasto subvencionable minorarase o importe a percibir nas contías non xustificadas, se ben entenderase non cumprida a finalidade subvencionada, coa perda do dereito ao cobramento da subvención cando o importe xustificado non acade o 50% do importe concedido, sen prexuízo das sancións que procederan, no seu caso, de acordo a normativa reguladora das subvencións públicas.

No suposto de non executar ou non xustificar a totalidade da cantidade aboada en concepto de anticipo, procederá o reintegro da cantidade percibida e non executada e con esixencia dos xuros de mora correspondentes dende o momento do pagamento da achega ata a data na que se acorde a procedencia do reintegro.

OITAVA.- Réxime de infraccións e sancións

1.-Constitúen infraccións administrativas en materia de subvencións as accións e omisións tipificadas na Lei 38/2003 do 17 de novembro xeral de subvencións, e serán sancionables incluso a título de simple neglixencia.

2.-As infraccións cometidas en materia das subvencións obxecto desta convocatoria sancionarase mediante a imposición das sancións previstas na dita Lei 38/2003.

3.- O procedemento sancionador axustarase ao previsto no Título IV de dita Lei 38/2003.

4.-A presentación fóra de prazo da xustificación, considerarase unha infracción leve, de conformidade co establecido nos artigos 52 a 69 da Lei 38/2003, de 17 de

novembro, Xeral de Subvencións. A ditos efectos, previa tramitación do expediente oportuno, impondrán as seguintes sancións:

- 10% do importe da subvención concedida, ata un máximo de 450 €, no caso de que se presente a xustificación fóra de prazo, con anterioridade a efectuar o requirimento adicional da xustificación.
- 20% do importe da subvención concedida ata un máximo de 900 €, no caso de que se presente a xustificación no prazo concedido no requirimento adicional.

NOVENA.- Duración do convenio

A duración do presente convenio será dende a data da súa sinatura ata o 31 de xaneiro de 2026, sen posibilidade de prórroga, sen prexuízo dos prazos posteriores nos que se deba facer balance do convenio asinado, ou aquelas outras cuestións que pola súa natureza requiran un prazo superior.

Non obstante, aos seus efectos económicos retrotráense ao 1 xaneiro de 2025.

DÉCIMA.-Modificación do Convenio

Toda alteración das condicións tidas en conta para a concesión desta axuda e, en todo caso, a obtención concorrente de subvencións ou axudas outorgadas por outras administracións ou entes públicos ou privados, nacionais ou internacionais, poderá dar lugar á modificación da contía da axuda contemplada no presente convenio.

Non cabe a modificación do convenio que implique alteración das obrigas esenciais asumidas polas partes. Calquera outra se adoptará, en todo caso, por mutuo acordo das partes e reflectirase na correspondente adenda.

Non entanto, o anterior, se circunstancias sobrevidas non previstas inicialmente levasen a necesidade de acordar unha modificación substancial do convenio, requirirá da tramitación do correspondente expediente administrativo, debendo reunir os mesmos requisitos esixidos na tramitación do expediente inicial, sen que poida prexudicar os dereitos de terceiros recoñecidos con anterioridade á modificación.

DÉCIMO PRIMEIRA.- Comisión do seguimento

Constitúese unha comisión mixta de seguimento, control e avaliación á que serán sometidas tódalas cuestións derivadas do desenvolvemento deste convenio, así como a resolución de cantas dúbidas poidan xurdir sobre o mesmo.

Esta comisión estará composta en representación do Concello de Lugo polo Concelleiro Delegado da área interesada, que poderá delegar no funcionario da mesma unidade que estime oportuno, e pola outra parte, polo seu representante legal ou persoa da entidade na que delegue.



A comisión terá as seguintes funcións:

- 1.-Facer o seguimento e control do cumprimento do convenio.*
- 2.-Interpretar e resolver as dúbidas, que poidan suscitar na aplicación do convenio.*

DÉCIMO SEGUNDA.- Causas de resolución

Serán causas de resolución deste convenio:

- O incumprimento de calquera das cláusulas establecidas no mesmo.*
- A aplicación dos fondos outorgados no convenio para fins distintos dos que motivaron a súa concesión.*
- A falta de xustificación do emprego das cantidades recibidas.*

DÉCIMO TERCEIRA.- Control financeiro da subvención

As entidades beneficiarias deberán conservar durante os catro anos seguintes ao de xustificación da subvencións os documentos xustificativos da aplicación dos fondos, libros contables, rexistros dilixenciados e demais documentos debidamente auditados nos termos esixidos pola lexislación mercantil e sectorial aplicable ao persoa beneficiaria en cada caso co obxecto de facilitar as actuacións de comprobación e control que no exercicio do control financeiro e segundo a planificación acordados pola Intervención xeral municipal se decida levar a cabo, no seu caso. A tal efecto as entidades beneficiarias someterase ás actuacións de comprobación que a Intervención xeral decida realizar.

DÉCIMO CUARTA.- Réxime xurídico

O presente convenio ten carácter administrativo de acordo co disposto no artigo 47 da Lei 40/2015, de 1 de outubro, do Réxime xurídico do Sector Público e o artigo 111 do Real Decreto Lexislativo 781/1986, de 18 de abril, polo que se aproba o texto refundido de disposicións legais vixentes en materia de réxime local, e demais normativa de aplicación, someténdose á aplicación da Lei 38/2003, de 17 de novembro, xeral de subvencións, á Lei 9/2007, de 13 de xuño, de subvencións de Galicia, ao disposto na Ordenanza xeral de Subvencións do Concello de Lugo e no Regulamento de Control Interno do Sector Público de Lugo.

As lagoas ou diverxencias que puideran apreciarse na aplicación do presente convenio interpretaranse e resolveranse motivadamente polo Concello de Lugo, previo dictame non vinculante da comisión á que fai referencia a cláusula novena; contra estas resolucións e polo carácter administrativo deste convenio, poderase interpoñer recurso ante a xurisdicción contencioso-administrativa.

A DIÓCESIS DE LUGO

**O ALCALDE PRESIDENTE
CONCELLO DE LUGO**

D. Miguel A. Gómez Vázquez

D. Miguel Fernández Méndez